



EDITORIAL

Welcome to a modern forum for Australian Studies. This newsletter is a bilingual platform to inform members of the Association for Australian Studies about academic and professional activities in their fields of study and research. The newsletter will accept relevant information on conferences, publications, lectures, scholarships, awards, research projects, institutions, and web links to Australian resources. The editor welcomes contributions which will help build a vital network in the field of Australian Studies, including essays, news, critiques and constructive commentary on specific subjects of research. We encourage a liberal and creative approach to the topic. The editor urges every reader to help launch this professional news forum to reflect the spirit of Australian Studies in timely information, memorable dialogue, and innovative ideas. We need new ideas and colourful frames of presentation.

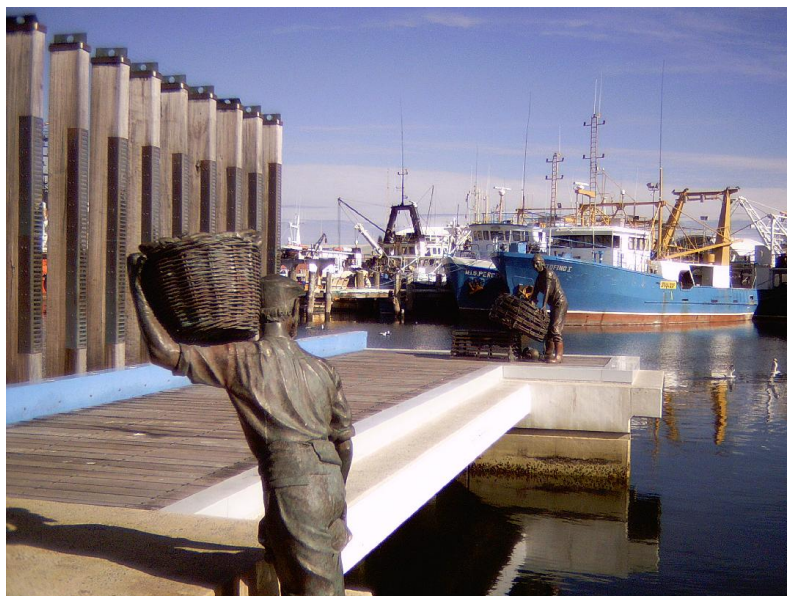
This issue has a focus on the international context of Australian film production. We learn that "Australian cinema has never been solely national, neither in the contexts of its production nor in its themes and influences" (or its presentation). It is an exciting lesson to learn.

Authors of this newsletter will appreciate new contacts in order to build networks and partnerships in their fields of interest. Thanks to all contributors – including Frances Hill, Oliver Haag, and Gerhard Stilz - and now: Enjoy our new issue!

Contributions (in German or in English) to:

Dr. Henriette von Holleuffer: adfonteshistory@aol.com

Deadline of submission for Newsletter Nr. 11: June 15, 2014



Australian Perspectives (Fremantle) - ©Henriette von Holleuffer 2010/13



BY THE WAY

At the beginning of a new year we should keep in mind that the world cannot exist without peace and reconciliation. There was a time when war stood between our nations:

“On 9 November 1914 the German cruiser, *SMS Emden*, was in the process of attacking the British cable and wireless station on Direction Island – Cocos (Keeling) Islands when the commanding officer, Karl von Müller, became aware of the enemy approaching. The staff at the station had been able to make a distress call, which was received by the allies before the station was attacked.

The cruiser *HMAS Sydney*, under the command of John Glossop, was ordered to attack the German cruiser. The *SMS Emden* was first to fire, after several shots missing the *HMAS Sydney*, it was eventually hit causing some damage. However, the *HMAS Sydney* had the advantage over the *SMS Emden*, it was faster and had greater fire range. The *HMAS Sydney* was able to move out of range of the *SMS Emden* but still be able to strike it. The *HMAS Sydney* returned fire, causing significant damage to the *SMS Emden*. With the *SMS Emden* close to being out of action, von Müller ordered his men to run the *SMS Emden* aground. The *SMS Emden*, with 134 killed during the battle, eventually surrendered to the *HMAS Sydney* waving a white flag. [Four Australian sailors lost their lives in the battle.]

HMAS Sydney's defeat of the *SMS Emden* in the Battle of Cocos was the **Royal Australian Navy's first victory** and the end to the *SMS Emden's* dominance in the waters around the Cocos (Keeling) Islands.”

© State Library of New South Wales 2013

HMAS Sydney (1913-1928). <http://www.awm.gov.au/units/unit_12593.asp>



A historical event occurred in October 2013: The Bradley's Head Memorial Service was part of the International Fleet Review, marking 100 years since the Australian Navy's first warships entered Sydney Harbour. At the service, the mutual respect and compassion between the two sides – Australia and Germany – was recognised with an exchange of gifts: a cross from the *SMS Emden* and a red kangaroo from the *HMAS Sydney*. The service also recognised all who have lost their lives while serving on the *HMAS Sydney*, including the 645 sailors killed off Western Australia in World War II. Australian Navy Chief Vice Admiral Ray Griggs said the conduct of those involved in the battle is a credit to both nations: "Once the battle was over, there was respect, care and concern for the injured," he said.

©ABC NEWS – International Fleet Review: Sydney Service Remembers Deadly WWI Navy Battle/ 2013

Today, the German-Australian relationship is built on respect and mutual trust. This friendship is a result of history's lesson. Happy New Year!

**Best wishes,
Henriette von Holleuffer**



Issue

EDITORIAL	1
BY THE WAY	2
Just a Thought	
AUSTRALIAN FILM FESTIVAL DOWN UNDER BERLIN	5
Frances Hill: A Report	
BACKGROUND: AUSTRALIAN FILM AND CINEMA STUDIES	13
Oliver Haag: "Offshore Processes" - International Perspectives	
TRAVEL DIARY	17
Die erste Begegnung mit Australien (Folge 3): Ein ferner Kontinent, ein Professor aus Übersee und viele Eindrücke	
CONFERENCES 2014	35
Gesellschaft für Australienstudien (Potsdam/ Berlin)	
Institute of Australian Geographers (Melbourne)	
Australian Achievement in Architecture Awards (Peppermint Bay/ Tasmania)	
National Architecture Conference (Perth)	
EXHIBITION	43
Deutsches Auswandererhaus Bremerhaven "Deutsche in Australien – 1788 bis heute"	
PUBLICATIONS	45
Aboriginal History	
Aboriginal Society	
Australian Culture	
History: Ludwig Leichhardt's 200 th Birthday	

AUSTRALIAN FILM FESTIVAL

DOWN AUSTRALIAN UNDER FILM BERLIN FESTIVAL

Seit 2011 ist *Down Under Berlin* das einzige Festival für australischen und neuseeländischen Film im deutschsprachigen Raum. *DUB* präsentiert Filme für unterschiedliche Altersklassen und bricht mit seiner Auswahl an Dokumentationen, Lang- und Kurzfilmen, Experimental- wie Animationsfilmen klassische Kategorien auf. Träger ist der gemeinnützige Verein *Down Under Berlin – Australian Film Festival e.V.* Der Verein umfasst ein internationales Team aus ehrenamtlichen Film-, Australien- und Neuseelandbegeisterten. Bislang erhalten die Mitglieder keine staatlichen Zuwendungen und finanzieren sich vollständig über Spenden und die Unterstützung der Berliner Business-Community. Sie können dazu beitragen, *Down Under Berlin* als Plattform für australische Filme & Kultur in Berlin stetig weiterzuentwickeln!

A Report

Frances Hill

Festivaldirektorin von *Down Under Berlin*

Vom 12. bis 15. September 2013 zeigte das 3. *Down Under Berlin – Australian Film Festival* eine spannende Reihe von Filmen, die verschiedenste kulturelle Aspekte des Landes darstellten. Neben der in Szene gesetzten Vielfalt aus Australien wurden auch in diesem Jahr wieder Filme vom Nachbarland Neuseeland nach Berlin gebracht, die einen anderen Blick auf *Down Under* ermöglichten. Das kulturelle Rahmenprogramm des diesjährigen Festivals konnte die Besucher nicht nur unterhalten, sondern auch inspirieren.

Es geht los!

Das 3. Festival feierte die Eröffnung am 12. September 2013 mit zwei ausverkauften Sälen im Kino *Movimento* in Berlin-Kreuzberg. Der Eröffnungsfilm "Satellite Boy" von Regisseurin Catriona McKenzie ist ein großes Abenteuer – aber auch eine rührende Geschichte über Familie und Freundschaft.



"Satellite Boy" ©2013 Down Under Berlin

Der 10-jährige Pete lebt mit seinem Großvater auf einem alten Autokino-Platz, wo Pete lieber spielt als etwas über die Traditionen seiner indigenen Vorfahren zu lernen. Aber als sein zu Hause bedroht wird, macht sich Pete mit seinem Freund Kalmain auf den Weg in die Großstadt – auf dem sich die beiden Jungs zuerst einmal in der endlosen Wüste verlaufen. Pete muss sich an die Weisheiten und das Wissen seines Großvaters erinnern, um im Outback überleben zu können. Auch während des Festivals konnten die Besucher weitere Spielfilme von und mit indigenen AustralierInnen erleben, wie beispielsweise den ehrlichen und aggressiven/gewaltlastigen/unbarmherzigen "Mad Bastard" von Brendan Fletcher oder die herzerwärmende Geschichte der indigenen Soulsängerinnen "The Sapphires" von Wayne Blair, basierend auf wahren Begebenheiten.



"The Sapphires" ©2013 Down Under Berlin

Ein Wochenende *Down Under*

Im Jahr 2013 zeigte das *Down Under Berlin – Australian Film Festival* knapp 60 Lang- und Kurzfilme, Animationen und Dokumentarfilme aus Australien und Neuseeland. Zum zweiten Mal hat Klaus Wowereit, der Regierende Bürgermeister der Stadt Berlin, die Schirmherrschaft für das Festival übernommen, eine tolle Unterstützung für australische Filmkultur in Berlin!

Nach dem Erfolg im Jahr 2012 mit den Sektionen *Neuseeland* und *New Talents Showcase* kamen beide Reihen 2013 wieder ins Programm. Aus Neuseeland hatten wir die große Freude, einen ungewöhnlichen Liebesfilm, "Love Story", und den Regisseur Florian Habicht zu Gast zu haben. Der deutsch-neuseeländische Filmemacher hat in den letzten Jahren einige der originellsten neuseeländischen Filme produziert. "Love Story" ist Habichts bisher persönlichstes Werk. Unter schauspielerischer Beteiligung seiner Selbst sowie eines russischen Models, das seine Aufmerksamkeit in der U-Bahn erregt, ist dieser Film eine schnelle und amüsante Achterbahnfahrt durch die menschliche Gefühlswelt, in der die Grenzen zwischen Realität und Fiktion oft verschwimmen.

Bei den *New Talents Showcase* waren wir in diesem Jahr wieder beeindruckt und inspiriert von den kreativen jungen FilmemacherInnen der australischen Filmhochschulen *Sydney Film School*, *Victorian College of the Arts* und *University of South Australia*.

Aus dem Programm *Sensational Sydney* waren Nicole Deprado, Regisseurin von "Lost Child", und Adam Johnsson, Regisseur von "Elizabeth", beim Festival anwesend. Im Publikumsgespräch konnten die Zuschauer mehr über die Filmemacher und ihre sehr unterschiedlichen, in jeder Hinsicht sehr eindrucksvollen Filme erfahren.

Kurz im Film

Die Kunst eine Geschichte in weniger als 30 Minuten zu erzählen, ist ein wichtiger Aspekt des Filmemachens, aber es ist vielen FilmemacherInnen gelungen, wie das Programm *Aussie Appetisers* zeigte.

In "Killing Anna" ist der Herzschmerz nach dem Ende seiner Beziehung zu viel für den Filmemacher Paul Gallasch. Um den anhaltenden Liebesgefühlen zu seiner Exfreundin Anna

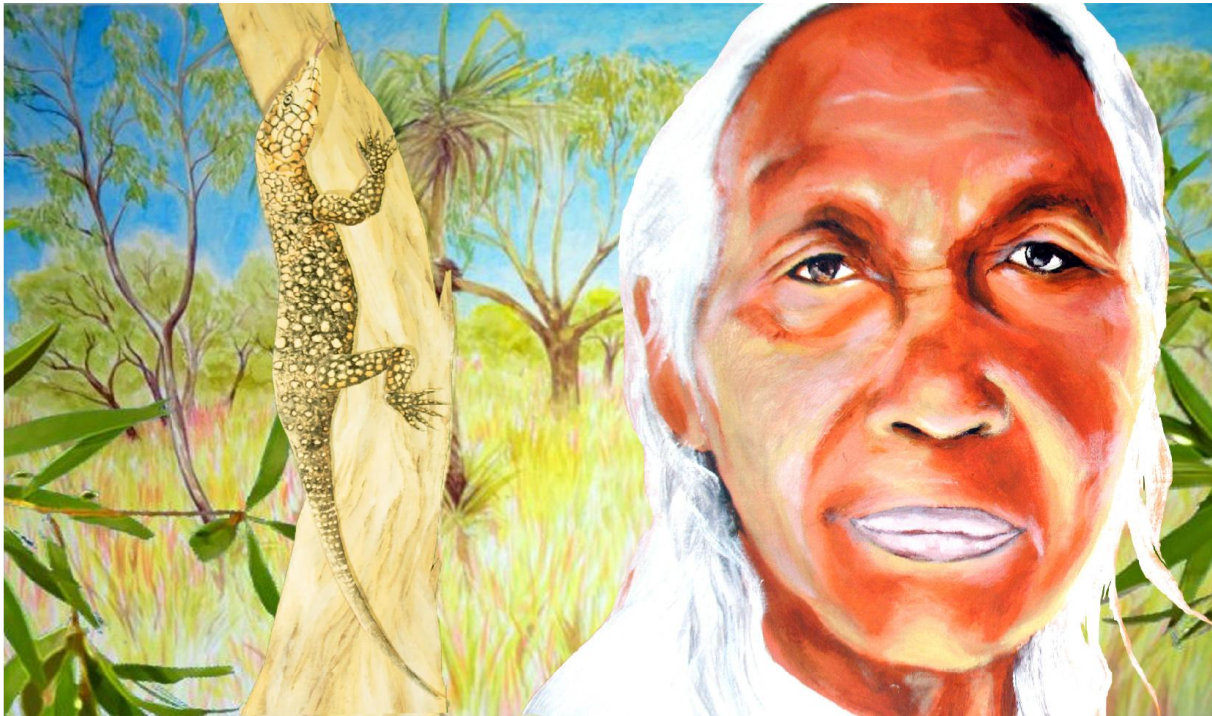
Ausdruck zu verleihen, wählt er eine grenzwertige Methode. Er inszeniert ihren Tod im übertragenden Sinn und organisiert Anna eine symbolische Beerdigung. "Cedric and Hope" ist eine andere Liebesgeschichte – ein Stop-Motion Film mit Knetfiguren, über mittelalterliche Kreuzzüge und die Erfindung der Seife. Die Filmemacherin und Künstlerin Diane Busuttil zeigte mit "Dirt and Desire" eine Frau, die ein romantisches Abendessen vorbereitet, welches sich unerwartet entwickelt und in einem düster-schmutzigen Rausch symbolhafter Kartoffel-Ekstase endet.

Zu Gast im Programm *Open Screen* konnte 2013 das Kurzfilmfestival *interfilm* aus dem Archiv Kurzfilme aus Australien und Neuseeland präsentieren. Mit skurrilen Episoden über das Holzhacken oder schrägen Komödien sowie auch bewegenden Dramen präsentierte *interfilm* kurz-erzählte, aber langwirkende Filme von Down Under.

Dokumente für die Leinwand

Mit einer Auswahl an Dokumentationen konnte das Publikum die kulturelle und soziale Vielfalt Australiens und Neuseelands kennenlernen. In "Queen of the Desert" begleiten wir Star Lady, eine Transgender-Sozialarbeiterin, die in abgelegenen Gemeinden indigene Jugendliche in Hairstyling und Frisieren unterrichtet – mit Humor und Verständnis für ihre jungen Lehrlinge.

Die Animatorin Bernadette Trench-Tiedemann illustrierte in "Lurujarri Dreaming" die Geschichte der indigenen Goolarabooloo Gemeinde, die einen Pfad in Nordwest-Australien bewahren, den Lurujarri Dreaming Trail. Es ist eine persönliche Dokumentation über einen spirituellen Ort und die enge Beziehung der Menschen zur Natur. Der an der Universität von Halle und der University of New South Wales beschäftigte Ethnologe Dr. Carsten Wergin kontextualisierte in der anschließenden Fragerunde mit dem Publikum die Geschichte des Trails mit Erfahrungen aus seiner eigenen Forschung zur Arbeit der Goolarabooloo Gemeinde.



“Lurujarri Dreaming”©2013 Down Under Berlin

Die anwesenden Filmemacherinnen Frances Calvert und Christiane Keller zeigten in ihren Filmen sehr unterschiedliche indigene Lebensformen, die kulturelle Bedeutung tragen. Frances Calverts Film “The Tombstone Opening” begleitet eine Torres Strait Island-Familie beim traditionellen Ritual der symbolischen Öffnung eines Grabes; der Film dokumentiert zugleich die gesellschaftliche Erwartung im Kontext einer solchen Zeremonie. Christiane Keller begleitet in “Tjanpi Nyawa! Look at the Grass!” eine Gruppe indigener Frauen auf der Suche nach nutzbaren Gräsern. Mit der Praxis des Korbflechtens haben diese Frauen eine bei sich lokal bisher wenig verbreitete, starke weibliche Tradition gegründet.

Auch andere politisch relevante Themen wurden auf dem Festival dokumentarisch vertreten: mit “Real Estate 4 Ransom” wirft Karl Fitzgerald einen kritischen Blick auf die aktuelle Wohnungsnot in vielen australischen Städten. Danach folgte eine Diskussion mit dem Wohnungspolitik-Experten Dr. Andrej Holm.

In der ergänzenden Sektion *Neuseeland* zeigten wir die Dokumentationen “Pictures of Susan”, von Dan Salmon, der die Künstlerin Susan King portraitiert, die jahrelang nicht gesprochen hat, gleichzeitig aber wunderbare Kunst produzierte. Der Film “Road to the

Globe: Troilus and Cressida“ von Mike Jonathan zeigte dem Publikum, wie sich eine Maori Theatergruppe auf das Welt-Shakespeare Festival vorbereitet.



“Road to the Globe: Troilus and Cressida“©2013 *Down Under Berlin*

Der junge Regisseur Daniel Hayward freute sich, zwei seiner Filme auf dem Festival zu präsentieren: “This Is Roller Derby“ – über eine neue, schnelle und rabiante Sportart für Frauen und “Graphic Novels! Melbourne!“ – über die boomende Graphic Novel Szene Australiens. Im Anschluss an das Screening von “Graphic Novels! Melbourne!“ konnten die Besucher des Festivals an einem Workshop teilnehmen: *Make Your Own Mini Comic*, unter der Leitung des Comic-Zeichners Peter Auge Lorenz.

Mit dem richtigen Ton

In diesem Jahr spielte Musik eine wichtige Rolle für das Festival, unser Festival Trailer wurde gemeinsam von der australischen Multi-Instrumentalistin Anna Morley in Berlin und der Regisseurin Chloé Billebaut in Melbourne geschaffen. Vor einem begeisterten Publikum gab die *Anna Morley Band* dann als besonderes Live-Erlebnis ein intimes Akustik-Konzert auf dem Festival. Im Film gewährten die zwei Dokumentarfilme “Autoluminescent: Rowland S. Howard“ und “Distorted“ einen Blick in die australische Punkszene der 1970er Jahre. Eine ganz besondere Zusammenwirkung zwischen Musik und Film präsentierten Mike Cooper und

Grayson Cooke. In ihrer *Live Opera* "Outback and Beyond" komponierten und arrangierten die Künstler Musik und Bilder zu einer einzigartigen Show.

Die Publikums-Gewinner

Down Under Berlin gratuliert den GewinnerInnen der Publikumspreise 2013:

Der **NEW TALENTS SHOWCASE AWARD 2013** ging an Namratha Thomas – für ihre Kurzdokumentation "The Hidden Gem". *"The role that gender and identity play in a society has always interested me"*, sagt die Filmemacherin und schließt mit den Worten *"[w]hen I met Jemma I found the key piece that was missing in my puzzle."*

Der **AUDIENCE AWARD 2013** ging an Alex Kelly – für ihre Dokumentation "Queen of the Desert". Die Filmemacherin beschreibt ihre Motivation wie folgt: *"I am interested in unusual and unknown Australian stories, especially from regional and remote communities. The dominant framing of Central Australian Indigenous communities is negative and I was keen to show the dynamic and positive side to these communities by making 'Queen of the Desert'. Starlady's hair program is such a hit and is so visual I thought it would make a great story for a film."*



Das **4. Down Under Berlin – Australian Film Festival** wird vom **11. bis 14. September 2014** im *Movimento* stattfinden.

Auf diesem Wege möchte sich das *Down Under Berlin Team* ganz herzlich für das Engagement der *Gesellschaft für Australienstudien* bedanken. Eine erneute Zusammenarbeit mit GAST-Mitgliedern in Form von Filmeinreichungen, Gastvorträgen, Teilnahme an Diskussionsrunden oder Ähnlichem würde das Festivalteam sehr begrüßen. Das Team von *Down Under Berlin* freut sich auf das kommende Jahr und möchte die Mitglieder der *Gesellschaft für Australienstudien* ganz herzlich zur nächsten Ausgabe von *Down Under Berlin* einladen.



Article©Frances Hill 2013

Frances Hill wurde am 26. September 1983 in Sydney geboren. Aufgewachsen ist sie in dem Stadtteil Northern Beaches, in unmittelbarer Nähe von Stränden und Nationalparks.

Ihre erste Bekanntschaft mit dem Kino machten Frances und ihre Geschwister durch ihre Großmutter, eine immer noch aktive Kinogängerin. "Strictly Ballroom", den sie im Alter von neun Jahren gesehen hatte, ist eine von Frances einprägsamsten Kino-Erinnerungen. Dieser Film hinterließ einen nachhaltigen Eindruck bei Frances durch seine typisch australischen Charaktere, fantastischen Tanznummern und eine weibliche Hauptfigur namens Fran.

Der Welt des Films kam Frances durch zwei Nebenjobs näher, die sie während ihres Studiums der "Gender Studies" an der Sydney University hatte. Zuerst arbeitete sie in einer Videothek und anschließend im Hayden Orpheus Picture Palace, einem alten, restaurierten Art Deco Kino in Sydney, das viele australische und auch internationale Produktionen im Programm hatte und Mainstream wie Arthouse Filme zeigte.

2006 zog Frances von Australien nach Berlin und entdeckte die Kinolandschaft in dieser hektischen und zugleich aufregenden Stadt, die sie nun ihre Heimat nennt. Ihre erste Wohnung lag direkt über dem Kino *Movimento* und bot den besten Einblick in diese neue Welt. 2008 fing Frances an, im Kino *Movimento*, dem ältesten Kino Deutschlands, zu arbeiten, und im gleichen Jahr begann sie ihren Master-Studiengang in "European Studies" an der Viadrina Universität in Frankfurt/Oder, den sie 2011 abgeschlossen hat. Das Kino *Movimento* als Gastgeber verschiedener Filmfestivals hat Frances dazu inspiriert, ihr eigenes Festival aufzubauen, das sich ganz auf die Filme ihres Heimatlandes Australien konzentriert.

Contact: frances.hill@downunderberlin.de

Tel: +49 157 7274 8284

BACKGROUND: AUSTRALIAN FILM AND CINEMA STUDIES

“Offshore Processes”: International Perspectives on Australian Film and Television 8-11 July 2012, Monash Prato Centre, Italy

Oliver Haag

Australian cinema has never been solely national, neither in the contexts of its production nor in its themes and influences. It reflects the cultural and historical diversity of a continent that has been shaped by the sovereign presence of Indigenous people and more than two centuries of migration. Australian film and television is diverse and inherently international. The symposium ‘Offshore Processes: International Perspectives on Australian Film and Television’ explored the transnational contexts of Australian film and television past and present.

The symposium was organised by scholars from Melbourne’s Monash University and held at its Italian campus in Prato. Scholars from disciplinary backgrounds as diverse as cinema and media studies, history and Australian cultural studies were engaged in placing a national cinema into its decidedly global dimensions. The symposium was not merely multi-disciplinary but indeed *inter*-disciplinary as it provided a fruitful dialogue on the different approaches to a transnational understanding of national cinemas.

Despite the international composition of Australia, Australian Studies is still practiced within a largely national framework. In this, quite aside from the focus on film and television, the symposium was highly innovative in placing the study on Australia in a broader context. The symposium’s theorisation of Australia’s place in the world is a timely approach and will hopefully serve as an incentive for future conferences and symposia, not merely in the area of film and television studies but Australian studies more generally.

The symposium started with the public screening of Baz Luhrmann’s film *Australia* (2008). Shown in Prato’s unroofed Emperor’s castle, the open-air screening of the almost three-hour long film was a spectacular event in itself. Beneath the clear Tuscan evening sky, the colours

of the Australian landscape appeared much brighter and alive than in any in-door cinema. *Australia* is a much-debated film set in the Northern Territory during the Second World War. It tells the story of an English lady planning to sell her husband's cattle station. Driving the cattle to Darwin, she not only experiences many adventures but eventually falls in love with the 'Drover', an embodiment of white Australian masculinity. They become a couple and informally adopt an Indigenous orphan boy who is exposed to racial persecution. The film is a mixture of romance and adventure story set in the Australian outback (something nothing new) yet with a focus on racism and the forcible abduction of Indigenous children from their families (a systematic policy, sometimes referred to as genocide). Marcia Langton, an Indigenous academic and intellectual, appraised *Australia* as having given Australia a 'new past', one that reflects the processes of reconciliation. *Australia* has evoked manifold reactions—from extreme dislike to embracement. One thing is for sure: *Australia* is also a political movie as its reception transcends mere liking and disliking but relates to issues of inter-racial history and the legitimacy of using national(istic) stereotypes.

The first keynote address, delivered by Meaghan Morris, focussed on the film *Australia*. It explored the ways a national story (or perhaps rather history) is being narrated from a transnational perspective. This perspective presupposes the use of signifiers or clichés—whether national or gendered—with which the audiences are familiar and can thus relate to past experiences and meaning. Blockbusters such as *Australia*, Morris argues, transgress national boundaries, requiring audiences being able to easily grasp its underlying rhetoric and images. Clichés are powerful for a film's subtle images being either successfully conveyed or lost. The focus of textual analysis should thus not rely on the deconstruction of a cliché as morally or artistically right or wrong but rather analyse its mechanisms of conveying meaning. The question of whether *Australia* is a good or a bad film is not the actual academic task, but it is to understand whether or not audiences, Australian and international, recognise particular clichés and so derive meaning from them.

Australia was not the only film discussed in the symposium. Remarkably, there were eight short films being screened, one in presence of the filmmaker: Anna Cole co-produced *Dancing with the Prime Minister* (2010), a documentary on the history of female Indigenous debutantes in the 1960s, a time when Indigenous affairs became increasingly visible on a national scene. The film draws on interviews conducted with former debutantes and their

families and is a very sensitive and powerful document of Indigenous history in Australia. *Dancing with the Prime Minister* has been regarded as primarily tailored to Indigenous audiences (I would add: to all audiences related to Indigenous cultures and people). This leads to the question of how regional films can best be 'translated' into international contexts, given that a screening of the film is being planned on the BBC. The Indigenous protagonists of the film, let alone Indigenous history and politics, are hardly known outside Australia. This issue has practical consequences for Indigenous films entering the European market: Indigenous films need to be contextualised historically and culturally—as, for example, in the form of a title sequence—when being shown in Europe.

The symposium also focussed on the international contexts of Australian film production; the highly successful role of Australian women filmmakers was analysed in its international dimensions. Australian women film producers have been highly successful not only nationally but also internationally. Government funding played a crucial role for this gendered specificity in Australian film history. Many papers were theoretically challenging not only for the study of Australian films but film and cinema studies as such. The theorisation of the meanings of transnationalism in national cinemas has contributed to a differentiated view of Australian films as have the many empirical approaches to Australian cinema, especially the presentation of a web-based database on Asian-Australian films.

The symposium also included a workshop on international collaboration and funding possibilities. The options of large-scale international partnerships have been discussed as much as shorter collaborative projects between individual scholars in different countries. The symposium was a great intellectual and academic incentive for the future practice of Australian film and television studies as well as Australian Studies generally. The conveners—Therese Davis, Tony Moore and Mark Gibson—have excelled in making 'Offshore Processes' an intellectually and humanly engaging event.



Article©Oliver Haag 2012/13

Oliver Haag is a research fellow at the Austrian Centre for Transcultural Studies and also teaches in European History at the University of Edinburgh. He is coeditor of the *Zeitschrift für Australienstudien*. His research interests are in the areas of German reception of Indigenous cultures, the history of publishing, and Australian Indigenous autobiography. Oliver has published on these subjects in, among others, *Aboriginal History*, *National Identities* and *Studies in Australasian Cinema*. His doctoral dissertation examined the function of idealised Indigeneity in German imperial discourses.

Contact: ohaag@staffmail.ed.ac.uk

TRAVEL DIARY

Die erste Begegnung mit Australien:

Ein ferner Kontinent, ein Professor aus Übersee und viele Eindrücke

Gerhard Stilz

(Einzelpassagen aus einem Tonkassetten-Reisejournal vom Oktober und November 1983,
verschriftlicht und redigiert im Frühjahr 2012)

Folge 3

11. November 1983. Ich bin jetzt in einem schildernswerten Hotel in Melbourne. Zu erzählen ist nicht so sehr von der Gegend, durch die wir mit dem Bus gefahren sind. Ihr bergiger und dicht bewaldeter Charakter verlor sich allmählich. Nach der Überquerung des Murrumbidgee bei Gundagai führt der Hume Highway durch eine hügelige, offene Buschlandschaft mit Schaf- und Rinderweiden, wie man sie anderweitig im australischen Südosten sieht. Interessant waren hingegen die gesprächigen Insassen dieses Luxus- und Express-Busses.

Hinter mir saß ein alt eingefleischter Anglo-Australier, wohl irischer Herkunft. Er war leutselig und gesprächig, schrie, lachte beim Erzählen, schlug mich wahllos auf den Arm oder auf den Rücken und redete auf mich ein. Von ihm lernte ich noch einmal nachdrücklich alles über Australien, was ich schon wusste, und auch ein wenig, was ich noch nicht wusste. Er klärte mich beispielsweise darüber auf, dass man mit den Arbeitslosen, den Randgruppen und den Trunkenbolden (von denen er selber einer war) viel zu großzügig umgehe, dass man die Ausländer (von denen ich einer bin) überall unterstütze, wo man nur könne. Jeder, der einmal in Australien gewesen sei, fahre anschließend nach Hause und könne von da an sein Leben lang einen monatlichen Scheck von achtzig Dollar erwarten. Vor zwanzig, dreißig Jahren noch sei Australien ein reinrassiges englisches Land gewesen, und man habe hier mit einem einzigen Dialekt gesprochen. Nun aber würden alle durcheinander reden – ich solle raten, wieviele Rassen heute in Australien lebten.

Das war mein Hintermann. Doch er hatte auch eine erstaunliche Seite, die sich in gewisser Weise mit seinem Chauvinismus vertrug. Denn er hat die zweite bemerkenswerte Person in meiner Umgebung, einen Japaner, der mir gegenüber saß und unentwegt japanische Schriftzeichen in ein Buch eintrug, so lange unterbrochen und beim Schreiben gestört, für

sich gewonnen und zu sich auf seine Sitzbank geholt, bis auch dieser schweigsame Ostasiate, der kaum ein Wort Englisch verstand, ihm aufmerksam zuhören musste. Und nun fing der australische Schreihals an, dem Japaner das überfällige Englisch beizubringen. Und zwar in einfachen, schlichten Sätzen, die zum Teil sehr sinnig und zum Teil sehr unsinnig waren. Und der Japaner, äußerlich ein bescheidener, treuherziger Mensch im Alter von vierzig bis fünfundvierzig Jahren, von guter, formeller Erziehung nach alter Tradition, wollte seinem Tutor alles recht machen. Er sprach ihm alle Sätze nach wie ein sehr gelehriger Papagei und verbeugte sich jeweils, dankbar lächelnd. Das freute unseren irischen Australier über alle Maßen, und er konnte nicht müde werden, unseren Japaner zu erziehen, in der Art, wie er es wohl bei seinem ehemaligen Schulmeister gelernt hatte. Der Japaner, so wurde allmählich klar, wollte auf die Insel Tasmanien gelangen. Dazu musste er irgendwo am Weg aussteigen und ein Flugzeug nehmen.

Eine dritte Person, ein älteres Muttchen von 82-83 Jahren, schräg vorne sitzend, bekam sofort, als sie hörte, dass ich Deutscher sei, spitze Ohren. Sie erhob sich, ohne lange zu warten, und setzte sich auf den leeren Sitz neben mich. Über diese Frau könnte man wohl länger schreiben als mein gesamter australischer Reisebericht bis jetzt geworden ist. Sie erzählte mir sieben Stunden lang von sich und ihren keineswegs trivialen Lebenserfahrungen. Das Großmütterchen ist in einem Dorf bei Schneidemühl in Pommern geboren. Sie ging in eine einklassige Dorfschule. Nach dem Ende des Ersten Weltkriegs wurden sie und ihre Familie durch die neue Grenzziehung von der Stadt Schneidemühl abgeschnitten. Die Umstände machten sie notgedrungen zu illegalen Grenzgängern. Sie kauften ihre Gemüsesetzlinge in Deutschland und pflanzten sie im nunmehr polnischen Boden. Brenzlige Grenzerfahrungen blieben nicht aus; sie gingen der jungen Frau auf die Nerven. Daher ließ sie sich, sobald es ging, in Berlin nieder. Dort heiratete sie und baute zusammen mit ihrem Mann ein Gemüse- und Obstgeschäft auf. Das ging sieben Jahre gut, dann kam der Zweite Weltkrieg. Der Mann wurde eingezogen, sie machte noch eine Weile mit dem Obstgeschäft weiter, wurde aber ausgebombt, ging zurück zu ihrem Vater ins inzwischen großdeutsch gewordene Hinterpommern, musste dort vor den anrückenden Russen fliehen und wurde auf Trecks in Richtung Ostpreußen verschoben, also genau in die heillose Gegenrichtung. Es gelang ihr aber im letzten Moment, mit ihren Eltern und ihren beiden Kindern, auf einen Zug verladen zu werden, der in Richtung Stettin fuhr. Doch der Zug fuhr nur langsam zwischen kriegswichtigeren Transporten von Abstellgleis zu Abstellgleis. Man hungerte und fror, musste unterwegs immer wieder Schutz in

irgendwelchen Bauernhöfen und Kellern suchen, wurde ausgeplündert, verlor das Gepäck und sämtliche Papiere und erreichte bei Waffenstillstand knapp die Elbe. Damit befand man sich in der russisch besetzten Zone. Nach dem Waffenstillstand ging es wieder zurück nach Berlin, wo noch die ersten drei Stockwerke des ehemaligen Mietshauses standen, in denen die junge Familie ihre Wohnung hatte. Zum Glück und mit aller Energie konnte diese Wohnung wenigstens in ihren Umrissen wieder hergestellt und notdürftig wohnlich gemacht werden. Ihr Mann kam mit schweren Organschäden wieder aus dem Krieg zurück, ohne dass nachzuweisen gewesen wäre, dass es sich um Kriegsschäden handelte, und er starb nach wenigen Jahren. Auch die Eltern starben. Ein Bruder wanderte aus nach Amerika. Eine Tochter fand einen Frisör, der sich zum Eisenbahner umschulen ließ, und die beiden wanderten aus nach Australien. **[Anm. der Hg.: Siehe aktueller Ausstellungstip/ Deutsches Auswandererhaus Bremerhaven]** Nach einigen weiteren Jahren hieß es dann: "Komm doch auch nach!" und nach allem, was die gute Frau in Deutschland und Polen erlebt hatte und angesichts der ärmlichen Umstände, die sie dort, auf sich allein gestellt, noch erwarten konnte, entschloss sich die Witwe, ebenfalls nach Australien auszuwandern. Und so buchte sie eine Überfahrt auf dem Schiff "Skaubryn". Mit diesem Dampfer fuhren sie und 1287 andere Passagiere um Westeuropa herum, durch das Mittelmeer, durch den Suezkanal nach Aden, und von dort über den Indischen Ozean in Richtung Ceylon. Drei Tage vor Colombo verbreitete der Kapitän die Nachricht auf dem Schiff, dass man die Wertsachen, insbesondere Schecks, Silber, Gold und Juwelen, wegzuschließen habe und sie nach Möglichkeit in einen Safe geben soll, der unter seiner Obhut sicher sei. Denn in Colombo seien finstere Personen zu Gange, die sich auch auf dem Schiff an Wertgegenstände heranmachen könnten. Nichts sei vor ihnen sicher. Außerdem solle man seine Koffer packen, denn man könne nie wissen, ob sich die Gauner nicht auch an weniger wertvolle Dinge heranmachten. Auch wurden am selben Tag vorsorglich noch Sicherheitsvorkehrungen und Verhaltensvorschriften herausgegeben, für den Fall, dass dem Schiff ein Unglück zustoßen würde oder dass ein Brand ausbräche. Und bei der Gelegenheit übte man auch noch gleich, wie man auf dem Deck zu den Sammelpunkten gelangt, von denen man schnell in die Rettungsboote springen konnte. Einige Leute witzelten bei dieser umfassenden Vorsorge und machten sich hinter vorgehaltener Hand Gedanken, welche finstren Pläne wohl dahinter steckten. Doch aus den Scherzen wurde grimmiger Ernst, als in derselben Nacht bei spiegelglatter See der Kapitän scheinbar sturzbetrunken und inmitten einer konfusen Matrosenschaft "Feuer an Bord" verkünden ließ. Und siehe: es war Feuer an Bord, und das

Schiff brannte, und einige der Passagiere sahen noch, wie eine große, schwere Kiste in ein besonderes Beiboot gehievt und dieses Boot an Bord zurückgehalten wurde. Indessen begann die gut eingeübte Räumung des Schiffs. Alle Passagiere wurden in die Rettungsboote verladen. Einige Boote klemmten in ihren Halterungen, sodass die anderen übervoll wurden. Die Rettungsboote wurden ins glatte Wasser gelassen, während ein Teil der Rettungsmannschaften halbherzig versuchte, die Brände zu löschen. Das Gepäck musste ganz und gar auf dem Schiff gelassen werden. Nur was die Passagiere am Leib hatten, konnten sie mitnehmen in die Rettungsboote. Diesmal hatte das Großmütterchen glücklicherweise sogar noch ihre Ausweispapiere und ein paar tausend Mark dabei. Wie durch ein Wunder war nicht nur die See sehr glatt, sondern es war auch ein großer Frachter in der Nähe, der all die Schiffbrüchigen aufnehmen konnte. Ein einziger Mann ist am Herzschlag gestorben, alle anderen konnten gerettet werden, einige allerdings mit einiger Mühe, denn die Rettungsboote waren nicht alle wasserdicht, und einige der Schiffbrüchigen standen bis zu den Knien im Wasser, bis sie von dem Frachter aufgenommen wurden. Doch das rettende Schiff durfte mit der schweren Last nicht fahren, sondern musste an Ort und Stelle liegen bleiben. Das dauerte drei Tage lang, während derer man wenig zu trinken und nichts zu essen bekam. Dann kam ein Passagierschiff aus Colombo und nahm die Schiffbrüchigen an Bord. Sie wurden notdürftig gepflegt und gegen die nächtliche Kälte mit Decken versorgt. Die Fahrt ging zurück nach Aden. Nach weiteren zehn Tagen war aus Holland ein Ersatzschiff eingelaufen, welches die schiffbrüchige Gesellschaft nach Australien brachte, freilich ohne Gepäck und ohne Geld, und wer nichts versichert hatte, bekam auch nie etwas ersetzt. Über den Verbleib der Wertsachen, des Geldes und auch über den Verbleib des Kapitäns hat meine Erzählerin nie etwas erfahren. Sie hat zwar lange Listen mit unterschrieben, auf denen sie bekundete, dass sie glaubt, der Schiffsbrand sei vom Kapitän gelegt worden, womöglich mit Unterstützung der Schifffahrtsgesellschaft, die einen Versicherungsbetrug begangen haben könnte. Aber sie hat nichts Weiteres von einer Klage geschweige denn einem entsprechenden Prozess gehört. Das Ganze spielte sich 1958 vor der Südspitze Indiens ab. Wenn ich der alten Frau so viel Erfindungskraft im Geschichtenerzählen zugetraut hätte, dann hätte ich ihre Story für ganz vorzügliches Seefahrergarn gehalten. So aber bleibt mir nichts anderes übrig, als der Sache irgendwann auf den Grund zu gehen, um dann in einem moralischen Schluss zu schreiben, dass der Bösewicht jetzt hinter Schloss und Riegel sitzt. **[Anm. der Hg.: Das Schiffsunglück der "Skaubryn" datiert vom Frühjahr 1958.]**

Die weiteren Erzählungen der alten Dame waren weniger haarsträubend. Sie fing ein Leben in Australien an, bei ihren Kindern und Kindeskindern, verdiente anfangs dazu, als Kindermädchen und als Aushilfsverkäuferin, und sie hat es zu einem geruhsamen Lebensabend gebracht, nicht zuletzt dank des inzwischen errichteten australischen Altersversorgungssystems. Sie ist sogar zweimal zurückgereist nach Europa, und dies jeweils ganz gemütlich auf See, einmal sogar über San Francisco, quer durch Nordamerika, dank des Streiks von Hafenarbeitern in Sydney, die sie nicht auf einen Kahn um das Kap der Guten Hoffnung verladen wollten. So ist die unerschrockene Lady aus Hinterpommern, die sich ganz entschieden und ausdrücklich auch heute noch gegen die Unsitte sträubt, sich wie ihre australischen Geschlechtsgenossinnen zu schminken oder zu pudern, zu einer weltläufigen Australierin geworden. Trotz ihrer zwei- oder dreiundachtzig Jahre wirkte sie resolut. Den groben irisch-australischen Schwätzer hinter mir hat sie mehrfach ermahnt, verwarnt und schließlich zum Schweigen gebracht.

Nur als sie dann hier an der Endstation von ihrer Tochter und von ihrem Schwiegersohn in Empfang genommen wurde, da war sie wieder zittriger und älter und bescheidener, fast unterwürfig. Als sie schließlich im Familienauto saß und mir müde durch das rückwärtige Fenster zuwinkte, habe ich sie fast nicht wieder erkannt.

Im letzten Teil der Busfahrt konnte man übrigens an einem besonderen Fall die Freundlichkeit und Friedfertigkeit der Australier studieren: Der Japaner, der da von dem Austral-Iren so glänzend im Aussprechen einfacher Sätze geschult wurde, ist allmählich im Bus eingeschlafen. Man wusste aber, dass der fremde Schützling irgendwann aussteigen muss, um auf dem Melbourne Airport seinen Flug nach Tasmanien zu erwischen. Entsprechend gab der Fahrer durch das Busradio die Parole aus, man soll den japanischen Kumpel rechtzeitig wecken und ihm seine Sachen zusammenpacken, damit man nicht so lange warten müsse. Das hat dann unser Austral-Ire gerne übernommen, ganz in der Art, wie man bei uns mit gastarbeitenden Türken umgeht ("Du raus jetzt"). Er hat ihn angestoßen, sein Buch zusammengeklappt, ihm sein Zeug in die Tasche gesteckt und ihn dann fürs Aussteigen vorbereitet. Weil der Flugplatz aber, den der Japaner anzielte, ziemlich weit von der Straße weg war, kündigte der Busfahrer an, sehr zum Leidwesen der übrigen Passagiere, dass der Bus an der Endstation etwa zwanzig Minuten Verspätung haben werde, weil er von der vorgesehenen Route abbiegen müsse, um den Flugreisenden zum Tullamarine Airport zu bringen. Obwohl alle Leute genug Bus gefahren waren und sie recht gerne zeitig angekommen wären, schluckten sie klaglos diesen Umweg. Es ging schließlich darum, dem

Kameraden zu helfen. "Mateship" an Bord. So erreichte man den Airport, wo der irische Tutor seinen ostasiatischen Nebensitzer schubste, er solle jetzt aussteigen. Kaum aber dämmerte diesem, was da vorging, schrie und schimpfte der Bedrängte in höchsten Tönen: No, no, no, er wolle keineswegs hier raus, er bleibe einige Tage lang in Melbourne. Er stampfte mit den Füßen, rannte zum Fahrer vor, schimpfte mit dem über die Not, die er ihm mit diesem Umweg eingebrockt hatte. Ein Grummeln und Rumoren ging durch den Bus, doch die Verwirrung legte sich, als der Fremdling klar machte, dass er dem Fahrer beim Eingangsplausch nur sein Fernziel in Aussicht gestellt hatte, heute abend jedoch, wie alle anderen Passagiere, nur nach Melbourne wollte. Und genau an dieser Stelle konnte man wieder etwas lernen. Obwohl unser Problempassagier und seine ostasiatischen Landsleute in Australien zumindest seit dem Zweiten Weltkrieg mit einiger Skepsis betrachtet werden, vor allem wenn sie kein Englisch können, schwiegen die Reisenden generös und nahmen sogar den fehlbedienten Passagier aus dem fernen Land wieder in ihre Sitzreihen auf.

Jetzt aber zu meinem Quartier in Melbourne: Weil das Geld inzwischen etwas knapper wird, habe ich gestern abend versucht, hier eine etwas billigere Unterkunft zu bekommen. Und damit bin ich wohl in ein altes Hotel aus der Goldgräberzeit geraten, am westlichen Rand der Innenstadt gelegen, auf der unberühmten Seite, gegenüber der Spencer Street Station. Die Inneneinrichtung im "Spencer Hotel" könnte gut einhundertzwanzig Jahre alt sein. In der Eingangshalle scheint noch alles in Ordnung, und auf dem Weg zum Aufzug findet sich auch noch nichts Anstößiges. Der Lift liefert einen fast genau dort ab, wo man hin will; wenn sich seine Tür öffnet, muss man höchstens eine Stufe hinauf- oder hinabsteigen, um ins dazugehörige Stockwerk zu gelangen. Den Koffer kann man leicht so hoch heben. Doch dann geht's in die Gänge. Dort wird zunächst das Holz dunkler und die Beleuchtung knapper. Die Zimmernummern sind reichlich desorganisiert, die Türen lose und die Decken hoch. Das hat Vorteile für eine Schulklasse, wie ich sie gestern abend angetroffen habe. Die jeweils sechs oder sieben Insassen der Zimmer waren ohnehin zu unruhig, um die Tür zu schließen, und sie wollten auch nichts verbergen. Doch sie in die Betten zu kriegen, mit freundlichen oder ernststen Mahnungen, war nicht leicht für den Lehrer. Als regulärer Einzelgast tastete ich mich durch das lebhaftes Revier hindurch und erreichte schließlich mein Separee. Es ist etwa dreieinhalb Meter hoch, drei Meter breit und vier Meter lang. In dem kahlen Raum steht auch ein zweites Bett. Ein eingebauter Wandschrank lässt etwa die Hälfte aller Schubladen vermissen. Seine Tür steht offen, denn das Schloss ist ruiniert. An der

nämlichen Wand ist noch ein zweiter Türrahmen, aber darin hängt keine Tür, sondern nur in der oberen, linken Ecke ein Spiegel. Der hat einen Sprung und ist dabei, von links unten zu erblinden. Vor dem Spiegel stehen ein Tisch aus Drahtgestell und ein Stuhl aus demselben Material, der irgendwann dem Komfort zuliebe mit einem ehemals gelben Plastiksitz ausgestattet wurde. Darauf habe ich mich noch nicht gesetzt. Rechts von der Tür steht ebenfalls ein kleines Tischchen, welches mit seinen Farbspritzern wohl einst bei einem Maler in die Lehre gegangen ist. Und darauf steht, oh Wunder, ein Fernsehapparat. Doch man hält es nicht für möglich: der Empfänger ist in einem schlechteren Zustand als unser Schwarzweißgerät zuhause. Die Zimmerdecke ist bräunlich angestrichen und verspritzt, im besten Fall mit Sekt. Auch sind ein paar Löcher in die Paneele geschlagen. Eine Wasserleitung läuft in großer Höhe durch den Raum, und daran hängt eine Neonröhre. Damit wird das Zimmer beleuchtet, bei Nacht und auch bei Tag, denn das Fenster ist klein. Es bietet seitlich einen alten, zerschlissenen Lappen als Vorhang, von dem man sich nichts versprechen mag, denn er ist vermutlich seit Ende der vierziger Jahre nicht mehr gewaschen worden. Schräg darunter steht mein Bett. Das Fenster geht auf einen Innenhof, und dieser Innenhof ist über dem Erdgeschoss mit Wellblech abgedeckt. Darauf liegen Fantadosen, alte Zeitungen, einiger Dreck und viele rostige Coca-Cola-Kronenkorken, eine zerquetschte Streichholzschachtel und eine bunte Auswahl weiterer verworfener Utensilien. Entlüftungsrohre ziehen sich durch den Innenhof, etwa drei Stockwerke nach oben. Durch diesen Schacht von etwa vier Metern im Geviert fällt wenig Licht. Die Außenwände des Hauses sind aus Backstein, die Straßenfront aber sicherlich mit australischen Bossenquadern aus Granit verkleidet – ein tröstlicher Gedanke, wenn man sich einen Brand im hölzernen Inneren des Hauses vorstellt. Ungeziefer habe ich bis jetzt im Zimmer noch nicht wahrgenommen. Auch ist die Bettwäsche einigermaßen sauber. Dennoch habe ich wenigstens mein Kopfkissen mit meinem Anorak zugedeckt, um mich wohl zu fühlen. Ob ich – bei aller Dollarklemme – hier noch eine weitere Nacht verbleiben werde, das weiß ich noch nicht.

Mein Tag begann in den Fitzroy-Gardens von Melbourne. Am Ostrand der City singen Vögel. Es ist Frühling. Ringsum rauscht der Verkehr. Ein Stück Europa – mehr als sonstwo in Australien. Heute ist einer der ersten schönen Tage – so preisen viele Leute, ganz englisch, das Wetter. Schon gestern hat man erwartungsvoll in den Himmel geschaut, und als die Wettervorhersage dann auch noch 23° Celsius prophezeit hat, war der Jubel groß. Entsprechend gucken auch alle Menschen heute recht freundlich in die Welt. Acht Monate

lang muss es kalt und regenerisch gewesen sein, nachdem jahrelang eine große Dürre geherrscht hat.

Die Stadt Melbourne wirkt sehr englisch, viele Fassaden erinnern an London. Das vermittelt bei schlechtem Wetter, im Vergleich mit anderen australischen Städten, einen durchaus düsteren und trübseligen Eindruck. Dann sieht man Schmutz, Hässlichkeit und Desorganisation an allen Ecken und Enden. In der Tat ist Melbourne, städtebaulich gesehen, mit einigem Wankelmut geplant worden: Um ein unvollständig gefülltes Karree von einer Meile im Quadrat hat man ein Schachbrettmuster mit anderer Ausrichtung angelegt. Die Zwickel sind unentschlossen gerastert; auch in Süd-Melbourne, jenseits der Flinders Station und dem Yarra River, hat die Konkurrenz der beiden Systeme zu einem verwirrenden Kreuz und Quer der Hauptstraßen geführt. Im Südosten gleichen große Parks – der Yarra Park, der Olympic Park, die King's Domain und der Albert Park – die Brüche der Stadtplanung aus.



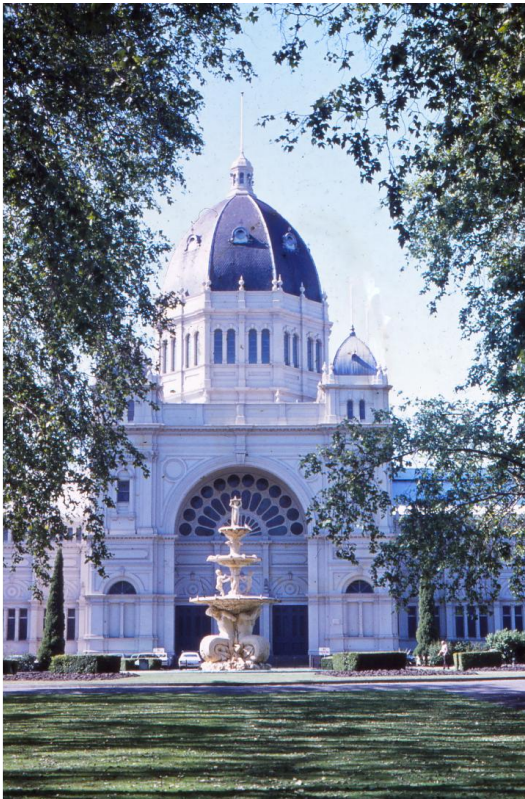


Die alte Quadratmeile der Goldgräberzeit, hastig in den 1860er Jahren für eine explodierende Bevölkerungszahl ausgelegt, ist alternativ von großen breiten Straßen – der

Flinders, der Collins, der Bourke, der Lonsdale und der La Trobe Street – und von kleinen “backstreets” durchzogen, welche die repräsentativen Transversalen mit dem Zusatz “Little” begleiten. Senkrecht dazu, steigen zwischen der Spencer und der Spring Street die Achsen der King, William, Queen, Elizabeth, Swanston, Russell und Exhibition Street vom schwarzen Gestade des Yarra River den Hang hinauf.



Der Schlamm, der sich bei Unwettern in der frühen Gründerzeit diese breiten Prachtstraßen herabwälzte, ist auf alten, vergilbten Fotos festgehalten. Auf der halben Quadratmeile dieses “City Square” konkurrieren heute um das Ansehen der Stadt die repräsentativen Prachtbauten aus dem 19. Jahrhundert mit den modernen Hochhäusern aus Glas und Stahl, die sie in den Schatten stellen. Dazwischen finden sich aber, vor allem an den “Little Streets”, auch noch alte Holzhäuser mit Spelunken, zweistöckige Backstein-Hotels, mit kecken Türmchen in viktorianischer Gotik. Der Regen von Melbourne wäscht die Fassaden nicht sauber, sondern er versieht sie mit einer grauschwarzen Patina. Das liegt vor allem daran, dass Melbourne die größte Industriestadt Australiens ist. Hier werden seit knapp hundert Jahren vor allem die australischen Autos und Maschinen hergestellt. Bei der Platzierung der Industriezonen hat man aber nur wenig auf die Hauptwindrichtungen geachtet, und so legt sich der schlecht gefilterte Dreck der Schloten aus den Vororten des Westens und Südwestens auf die Stadt.



Trotzdem gibt es aber auch sehr Sehenswertes hier, in der um 1900 größten und reichsten Stadt des Kontinents: Eindrucksvolle Arkaden von gusseisernen Bögen an den Hauptstraßen, die größten neugotischen Kathedralen Australiens, die gigantische Halle der Weltausstellung von 1880/81, die königliche Münze, in der mit der “Guinea” das gewichtigste Goldstück der englischen Münzgeschichte geprägt wurde, das grandiose Parlamentsgebäude im Wiener Ringstraßenstil und, wie angedeutet, die ausgedehnten und von riesigen Bäumen beschatteten Parks.



Darin sind aber nach dem Plan des Botanikers Ferdinand von Müller nicht die Eukalyptusbäume und die tropischen Palmen die Hauptsehenswürdigkeiten, sondern die europäischen Eichen, Buchen, Linden, die großen Pappeln, Birken undsofort. Und

entsprechend gibt es in den Parks erstaunlich viele europäische Vögel wie Spatzen, Buchfinken, Turteltauben, und überdies europäische Pflanzen, angefangen beim Rasen mit seinen lieblichen Gänseblümchen, den Ringelblumen, den Rosenrabatten.

Überdies steht hier in den Fitzroy Gardens das Geburtshaus des Captain Cook. Dem Entdecker Australiens zu Ehren, der leider auf seiner dritten Reise in Hawaii erschlagen wurde, hat man jeden Stein des bescheidenen Häuschen aus Yorkshire hierher gebracht, samt Bett, Tisch und Stuhl, samt Ess- und Kochgeschirr, samt Reisetruhen. Das ganze Ensemble mit seinem Gärtchen ringsherum wirkt hübsch nostalgisch. Der Gärtner schneidet sauberlich die Rasenkanten, ganz wie in "good old England."



Inzwischen bin ich wieder im Hotel. Man hat mir ein besseres Zimmer gegeben. Zwar ist die Decke die gleiche, und die Wände sind auch die selben, und sogar das Fenster ist ganz ähnlich, nur die Tür schließt etwas besser, und der Vorhang ist Anfang der sechziger Jahre erneuert worden. Auch ist die Bettdecke nicht mehr mit Zigarettenstummeln durchlöchert, und obendrein habe ich jetzt eine Nachtlampe. Und auch dieses gehobene Zimmer kostet nur zwölf Dollar. Selbst der Spiegel an der Wand ist nicht mehr zersprungen und auch nicht mehr blind, sondern nur noch schmutzig. Im Schrank sind noch alle Türen da, und die Kommode hat noch alle Schubladen. Der Tisch, ein Drahtgestell wie drüben, ist als

Kofferablage tauglich, und der Nachttisch, ein alter Hocker mit einer unverquollenen Sperrholzaufgabe, trägt ein Telefon. Kein Zweifel: Ich habe mich verbessert. Widerrechtlich habe ich hier auch schon ein Bier getrunken. Das darf man nämlich nicht, wenn man die Hausordnung lesen kann. Und das aus guten Gründen: haben doch die Bushranger, Trunkenbolde und Goldgräber Australiens der Polizei mit Hilfe von Bier über Generationen hinweg die Arbeit erschwert. Die Geschichten und Lehren des abenteuerlichen Australiens, von aufmüpfigen Goldgräbern und schönen, aber leider ruchlosen Damen wie Lola Montez, sind in Melbourne besonders gegenwärtig. Letztere hat vor hundert Jahren im Princess's Theater am Ostrand des City Square gespielt und getanzt, erstere haben vor hundertdreißig Jahren landeinwärts in Ballarat die einzige (und vergebliche) Revolution Australiens angezettelt. Beide hängen noch, als historische Schreckbilder, über der Stadt.

Inzwischen (Sonntag, 13. November, nachmittags) sitze ich wieder im Flugzeug, und zwar in einem Airbus, der mich von Melbourne in 50 Minuten nach Sydney bringt. Mit dem Bus hätte ich einen vollen Tag gebraucht. Unter mir habe ich das australische Bergland, das weitgehend unbesiedelt ist. Nur an einigen Stauseen reihen sich Ortschaften auf. Im Unterschied zu meinem ersten Anflug und zu meinem Rückflug aus Adelaide vor sechs Wochen ist es heute hier kaum bewölkt, so dass ich den australischen "Bush" souverän von oben betrachten kann: Vegetation in grau-blauen Farben, dazwischen Flecken mit offenem, braungrünem Land. Es sieht so aus, als ob das Land mit zunehmendem Frühling schon wieder austrocknen würde. Eine Wolkenbank zieht ein, doch aus den Schwaden guckt der höchste Berg Australiens, Mount Kosciuszko, mit seinen gut 2200 Metern als flacher Schneefleck heraus. Unter mir kommt jetzt Canberra in Sicht, mit dem Lake Burley Griffin in der Mitte, rechts und links die Vororte und im Spinnennetz der Straßen auf der Südseite des Sees die Baustelle des Capital Hill. Und dort, auf der Nordseite, der Aussichtsberg des Black Hill und die Anlage der National University. Schon bald wandert der Lake George unter uns hindurch, weitere Seen und Tümpel von jeweils einigen Quadratkilometern Fläche folgen – als Zeichen dafür, dass sich das Land von seiner jahrelangen Dürre im letzten Winter recht gut erholt hat. Zügig wird sodann Goulburn überflogen. Das Flugzeug verliert schon wieder an Höhe, wir steigen ab nach Sydney. Unter mir, schon näher da, die Blue Mountains, das 1000 Meter hohe, von dichtem Busch bewachsene und von tiefen Flusstälern zerfressene ostaustralische Randgebirge. Schroffe Steilabhänge mit Felsen, Postkartenmotive, womöglich mit Koalabären. Im Übergang zum hügeligen Küstenland, die ersten Vororte von

Sydney, die großen, vierspurigen Ausfallstraßen. Holprig geht's durch eine Wolkenbank nach unten, dann glänzen die ersten Wasserarme des verzweigten Hafens von Sydney. Jetzt nur noch flach über die Vorstädte, im Hintergrund die Botany Bay, der erste Fleck Australiens, an dem Cook zu landen versuchte. Auf's Neue landet man hier, nachdem eine Luftlandebahn in die flache Bay hinein aufgeschüttet und am Ufer die Empfangsgebäude gebaut wurden.

14. November 1983. Wieder mal in Sydney, jetzt zum Abschied. Im Flughafen hängen die Wände voll mit Plakaten, die das romantische Australien illustrieren: weiter Busch, Felsen, ein Ayers Rock, Eukalyptusbäume, Grillfeuer, von breitkrempig behüteten Rangern entfacht. Für mich war das nunmehr erlebte Australien nicht ganz so romantisch, hingegen weithin sehr zivilisiert, großstädtisch, auf Handel, Wirtschaft und Geld ausgerichtet. Sicher ein schönes Land mit vielen romantischen Hüten (und Mythen), ein Land in dem sich's leben lässt – ein Land aber auch, in dem man das gute Leben, das man darin führen kann, recht gut bezahlen muss.

Die Container für die Koffer werden unter meinem Fenster zugeklappt, ich sitze weit vorne im Flugzeug, der Flügel des Jumbo ist von hier noch kaum sichtbar und seine dicken Düsenmotoren werden meinem Blick nicht im Wege sein. Doch der Himmel ist bewölkt wie nach einem Gewitter, mit flachen Regenwolken überzogen, von Nordost bläst ein feuchtwarmer Wind. Das Flugzeug ist auf der Rollbahn angekommen, und jetzt heulen die Düsen auf, und jetzt treiben sie den Koloss an, und jetzt saust er los, und saust schneller und schneller, und jetzt huscht das Flughafengebäude vorbei, noch schneller, und jetzt bäumt sich das Flugzeug vorne auf und zieht hinten nach, und nun haben wir abgehoben und schweben über der Botany Bay. Es geht in leichtem Bogen nach Westen, unten bleiben die Vororte von Sydney zurück.

Schon sind wir in den grauen Regenwolken, gucken durch wässrige Fenster auf Strände und das Steilufer südwestlich von Sydney, legen dann noch einen Bogen zu und fliegen erneut über Sydney hinweg. Wir sehen nochmals die Großstadt in ihrem amphibischen Gelände, mit Racecourse, Buchten, Badestränden, da ist Manly mit seiner Quarantänestation, dann das ausgedehnte, verzweigte Ästuar der Broken Bay, in die der Hawkesbury River mündet, nach seinen Mäandern im kristallinen Vorland. In der Ferne öffnet sich nochmals deutlich die City nach Norden, mit dem großen Stahlbogen der Hafenbrücke vorne dran, links daneben das Opera House, hinten die Gleisanlagen der Central Station, und von links nach rechts der tief ins Land hineingreifende Hafen mit seinen

tausend Schiffen, Inselchen, Buchten und Halbinseln. Wir stoßen jetzt durch eine höhere Wolkenbank und fliegen nördlich von Sydney nach Westen, in Richtung Perth. Schneeweiß liegt die Himmelsflur nun unter uns, flach. Über uns aber hängt noch eine weitere Wolkendecke.

Der dreifach geschichtete Himmel hat nach einer Stunde seine obere Decke aufgelöst, und wir fliegen unter einem blauen, endlosen Dach. Allmählich sieht man auch wieder auf die australische Erde durch. Deutlich wird, dass die etwas gebirgige Oberfläche zwar durchaus besiedelt, aber zunehmend ausgedörrt ist. Man sieht Straßen, kleine Ortschaften, kleine Teiche. Als ich vor sechs Wochen über das Land geflogen bin, war noch alles grün. Jetzt ist es gelblich und braun geworden, mit grünen Flecken in den Niederungen. Die Trockenheit nimmt schon im späten Frühjahr überhand.

Bei klarer Luft sind wir entlang der Talzone des Murray River geflogen. Ein fünf bis sechs Kilometer breiter Cordon grüner Felder hat das schmale Band des Flusses mit seinen weiten Mäandern begleitet: Bewässerungsanlagen haben vorübergehend Oasen geschaffen. Dann aber war wieder über weite Strecken alles braun und grau und wüstenhaft. Doch es ziehen jetzt wieder mehrere Wolkenschichten ein: Kumuluswolken in unteren Lagen und flache Schleierwolken weiter oben, so dass man kaum noch etwas erkennen kann. Ein Flugzeug, das uns, drei bis vier Kilometer entfernt und einen Kilometer tiefer, begegnete, hat mich aufgeschreckt: Wie ein Gespenst war es innerhalb weniger Sekunden vor uns aufgetaucht und wieder verschwunden. Bei einem Kollisionskurs bliebe nicht die Zeit zum Zählen oder Nachdenken.

Noch einige Schlingen des Murray River, ein Fluss von zweihundert Meter Breite, der hier nach Süden strebt. Zu beiden Seiten Überschwemmungsgebiete, durchzogen von Baumreihen, anschließend Straßen und Felder, zum Teil grün eingesät, zum Teil auch brach daliegend. Das rötlich-braune, unbebaute Areal ist weithin rechtwinklig eingeteilt von braunen Pisten, die ohne Rücksicht auf topographische Unebenheiten als Gitternetz durchs Gelände gezogen sind.

So langsam müssten wir jetzt wieder über das Gelände des Barossa Valley bei Adelaide kommen, wo die Weinbauern im frühen 19. Jahrhundert aus der Lausitz eingewandert sind und süddeutsche sowie französische Reben mitgebracht haben.

An Bord gibt es eine gute Mahlzeit, dazu Musik aus der Konserve, zunächst indisch-klassisch, dann Tschaikowski, und jetzt Wagners Ouvertüre zur Rienzi. Der Captain hat gerade unterbrochen und uns erzählt, wo wir fliegen, aber er hat auch nicht viel mehr

gewußt als ich. Wir seien über Mildura geflogen, flögen den Murray River entlang, würden Adelaide links liegen lassen und dann Richtung Perth weiterfliegen.

Im Hintergrund sieht man jetzt den Spencer Gulf – das Meer, das nordwestlich von Adelaide weit in das südaustralische Festland eingreift. Das vor sechs Wochen mit den Taylors bereiste Gelände hat sich von Grün zu Braun verwandelt.

Eintönig ist der Flug weitergegangen, zunächst über die Eyre Peninsula, dann über die Große Australische Bucht, in deren Norden sich unter Wolkenbänken die endlose, wüstenhafte Nullarbor Plain versteckt. Inzwischen ist die Küste wieder näher gerückt, und unten gibt es weiße Sanddünen in ziemlicher Ausdehnung, die in einem kilometerbreiten Band neben dem Strand herlaufen. Die Dünen werden gespült von einer schäumenden, großen Brandung, doch im übrigen ist der Strand wüst und öde. Es ist dunstig. Inzwischen sind wir von Sydney dreitausend Kilometer geflogen – andernorts kommt man damit von Marseille bis Jerusalem – und wir befinden uns immer noch über Australien.

Wir sind inzwischen über Westaustralien hinweggeflogen. Den größten Teil davon hat man nicht gesehen, weil er von einer undurchsichtigen, flachen Wolkendecke bedeckt war. In diese Wolkendecke sind wir eingetaucht, weil wir nach Perth absteigen, und jetzt sieht man schon das Land. Es ist sehr ausgetrocknet und hat sich damit enorm verändert in den vergangenen sechs Wochen. In dem braunen, welligen Land, das mehr und mehr von Eukalyptusbusch unterbrochen wird und von Wegen durchzogen ist, die von Alleen begleitet werden, gibt es nur noch wenige kleine Wasserlöcher, sogenannte "dams", denen grüne Flächen unterhalb ihrer Wehre und Staumauern zuzuordnen sind. Das Land ist im Großen und Ganzen (wie in Südaustralien) in Quadrate gerastert. Es gibt weite graue Buschflächen, in denen plötzlich ein Quadrat ist, das landwirtschaftlich bebaut wird. Viele dieser agrarischen Lichtungen mit einer Seitenlänge von etwa zwei Meilen sind eine kleine Welt für sich, sie enthalten ein kleines Gebirge mit blanken Felsen, einen mäandrierenden Bachlauf, kleine Wassertümpel, eine unregelmäßige Weidefläche und irgendwo in der Mitte die Homestead mit ausladendem Blechdach über dem Wohnhaus und viele Hütten rings umher. Große Scheunen und Ställe gibt es nicht, weil das Vieh ganzjährig auf der Weide steht. Viele der weiten Ackerflächen zeigen lebhaft, ineinander geschlungene Muster. Hier wird offenbar "contour farming" betrieben. Die Ackerfurchen werden in höhengleichen Furchen gezogen. So wird eventuelles Niederschlagswasser in tausend kleinen umlaufenden Terrassen festgehalten, und auch bei Sturzfluten geht kein Boden verloren.

Wir fliegen jetzt schon über die Vororte von Perth. Die Häuser, Straßen und Lebensgewohnheiten werden ersichtlich städtischer, die Grundstücke kleiner. Swimmingpools finden sich neben den Häusern. Saftige grüne Gärten, Sportplätze und Schulparks sind bewässert, die Straßen asphaltiert. Das Flugzeug zieht jetzt eine große Schleife, im Hintergrund taucht das westaustralische Meer am Horizont auf, und jetzt sieht man auch schon die Hochhäuser im Zentrum der City am Swan River, ein Gegenbild zu Brisbane. Ebenso wie jenes ist Perth gründungsgeschichtlich ein Flusshafen, und ebenso wie Brisbane hat Perth in den letzten paar Jahrzehnten einen mächtigen Aufschwung genommen, den es als Hauptstadt Westaustraliens dem reichen Bergbau im riesigen Hinterland verdankt. Perth gilt deshalb als australische Stadt mit den meisten Millionären.

In wenigen Sekunden sind wir gelandet, die Düsen heulen auf, produzieren Gegenschub. Rasch gebremst, rumpeln wir auf der Landebahn zur Jetty am Flughafen-Hauptgebäude. Der Luftverkehr ist überschaubar, und im Jumbo hat man hier Vorfahrt.

Kaum gelandet, sind wir vom ersten Zwischenaufenthalt auch schon wieder gestartet, und da unten liegt jetzt, sehr übersichtlich, Perth in einer Schlinge des Swan River, welche sich in der Nähe des Stadtzentrums saxophonartig zu einem See weitet. Ein letztes Mal vor seiner Mündung eingeschnürt, wird der Fluss von einer eleganten Autobrücke überspannt. Sie ist mit weitgeschwungenen Verkehrsverteilern am nördlichen und südlichen Ufer verknotet. Früher galt Fremantle als der Seehafen von Perth, fünfzehn Kilometer entfernt, direkt an der Ozeanküste. Heute sind die beiden Städte samt ihren Vorstädten zusammengewachsen. Die Fläche, die diese Konurbation bedeckt, erstreckt sich, wie bei Adelaide oder Brisbane, über rund fünfundzwanzig mal zehn Kilometer. Der größte Teil dieses Areals ist locker bebaut mit endlosen Reihen von Einfamilienhäusern an meist sich rechtwinklig kreuzenden Straßen. Doch nicht überall erträgt man heute das öde Schachbrettmuster, und man hat deshalb neuerdings das eine oder andere der großen Vermessungsquadrate mit unregelmäßigen, kurvigen Straßenverläufen aufgelockert. Dazwischen: große Ausfallstraßen, mit naturbelassenem Gelände, Sportflächen, Parks und Wassertümpeln. Und dann die große australische Küste, der nur noch das unregelmäßig gelappte Rottnest Island vorgelagert ist. Von da an Meer, Wolken und sinkende Nacht. Vier Stunden Flug bis Singapur, dort eine Stunde Aufenthalt und nochmals sechs Stunden Flug bis Bombay, das macht eine vierzehnstündige Flugreise bis zur nächtlichen Landung in Indien. Wir fliegen in nord-nord-westlicher Richtung noch eine Zeitlang an der australischen Küste entlang, verlieren aber schon bald den Sichtkontakt in der Dunkelheit.

Hoch über den Wolken werden die fedrigen Höhenfluren noch von der Sonne beschienen, doch im Osten steigt die Nacht über den Horizont herauf, als schwarze Wand mit einem rosafarbenen ätherischen Übergang zum blauen Himmel.

Der Autor zitiert zur Entstehung des Artikels:

“Die Reise 1983 war mein erster Besuch in Australien. Ich hatte ein Forschungssemester. Mir ging es darum, die wichtigsten Universitäten kennenzulernen und an ausgewählten Institutionen Recherchen zum Übergang kolonialer Literatur zu einer ‘nationalen’ australischen Literatur im Zeichen des Realismus anzustellen. Gefördert haben diesen Besuch des Fünften Kontinents *Australia Council* und die *Universität Tübingen*. Ergebnis der Forschungsreise waren Lehrveranstaltungen zu Australien sowie zahlreiche Artikel, die in Fachzeitschriften und Sammelbänden publiziert wurden. Eine Reihe von universitären Partnerschaften, die während dieses Aufenthalts initiiert wurden, sind bis in die Gegenwart für Studenten und Dozenten tragfähig geblieben. Spätere Forschungsreisen nach Australien haben meine ersten Eindrücke von 1983 in der Folge vertieft.”

Article & Photos©Gerhard Stilz 1983/2012



Contact: gerhard.stilz@uni-tuebingen.de

CONFERENCES

CULTURE

GESELLSCHAFT FÜR AUSTRALIENSTUDIEN (GASt) BIENNIAL CONFERENCE 2014

Postcolonial Justice: Reassessing the "Fair Go"
May 29th – June 1st 2014 in Potsdam and Berlin, Germany
International Conference

©ASNEL / GASt



Keynote Speakers:

- Paul Gilroy
- Benita Parry
- Anne Curthoys
- Ratna Kapur
- Suvendrini Perera

This joint 25th Annual **ASNEL** and **14th Biennial GASt** Conference, hosted by the University of Potsdam, investigates practices and norms of justice in a postcolonial world. While the term 'justice' suggests the pursuit of a globally valid set of social, political or aesthetic norms, 'postcolonial' is often associated with the deconstruction of precisely such norms and values as hegemonic colonial or neo-colonial constructions, variably in the interest of the coloniser, global capital, or a cosmopolitan elite. Nevertheless, unless they wish to fall into the pit of radical culturalism, postcolonial projects themselves must rely on the postulation of transculturally and transnationally valid norms. On the most general level, then, the concept of postcolonial justice forces us to rethink the problem of universality



against the notion of local and cultural particularity. The conference seeks to promote exchange on this important and timely issue and will address a broad range of questions that relate to the interests of its two convening associations.

The four-day conference will combine keynote addresses, round-table discussions, panel presentations, poster sessions, readings and performances. It seeks to facilitate an interdisciplinary dialogue among researchers from around the globe with contributions from disciplines as diverse as literary/cultural studies, history, cultural geography, botany, economics, law, museum studies and the history of science.

For more information:

http://www.uni-potsdam.de/poco_justice

CALL FOR PAPERS

Postcolonial Justice: Reassessing the Fair Go

In line with this interdisciplinary approach to Australian Studies, GAST invites panels and papers that address postcolonial justice in Australia. Australia famously considers itself as the country of the 'fair go' and yet heated discussions around the notion of justice continue to be fought out in the public domain. Often (though not exclusively) concerned with the legacy of Australia's colonial past, these debates revolve around questions of obligation and recognition, reparation and restitution, reconciliation and forgiveness. GAST seeks to approach these issues through trans-disciplinary dialogue, inviting papers from the humanities, the social sciences, history of science and law. Possible contributions may address the following issues, among others:

- historical perspectives on postcolonial justice and the politics of reconciliation, restitution and retribution, including the legality and legitimacy of colonisation;
- the (un)just distribution of social, economic and natural resources, challenges and opportunities for sustainable development, and social opportunities in present-day Australia, etc.;
- postcolonial justice and the law, including land right claims and mining disputes, the history of the civil rights movement in Australia, and the legal ramifications of Kevin Rudd's 2008 Apology;
- literary and artistic articulations and negotiations of rights claims; the role of the arts in remembering and working through historical injustice, etc.
- the role of the media in human and social rights debates, including analyses of the ways in which media products resist or contribute to inequitable social structures;
- debates over Australia's cultural and scientific heritage, including the contested status of Australian objects in European museums, etc.

Please send your proposals by **31 January 2014** to: pocojust@uni-potsdam.de

We ask international guests who would like to attend to respond with a (preliminary) title by **15 May 2013** in order to facilitate possible funding opportunities.

GEOGRAPHY

© ASN Events Pty Ltd



On behalf of the geographic community in Melbourne, we are extremely pleased to welcome Australian and International geographers to Melbourne for the 2014 joint conference of the *Institute of Australian Geographers, and the New Zealand Geographical Society*.

The main conference will be held at the University of Melbourne between Monday June 30th and Wednesday July 2nd, 2014. Already on the program are a pre-conference post-graduate day (held on Sunday 29th of June), book launches, and a field trip to the Yarra Valley.

Call for sessions

This year we invite you to propose conference sessions in which research groups or individuals can propose any geographical themes that they think could attract a minimum of four presenters. Call for sessions close **February 1st, 2014**.

The key date to remember for now is **February 15**. On that day we will advertise the sessions, call for abstracts (some of which will fit within the proposed sessions), and open registrations. **Early registration will close March 1st, with all registrations closing June 1st.**

The postgraduate day will this year take place on Sunday June 29th. It will involve career development activities, followed by the opportunity for a geographical tour of the lanes and icons of central Melbourne. Planning is still progressing, but possible sessions could include: a panel discussion on grant submissions and DECRA applications (involving past assessors); presentations from geographical journal editors on publishing 'dos & don'ts'; geographical department leaders who have been part of recent hiring panels (to discuss job applications for ECRs); and a presentation by a 'networking' specialist.

Students will then have lunch with the IAG Council to meet some established academics before the conference. Following lunch, post-doctoral researchers from the human and physical sciences will discuss their experiences. Finally, there will be a walking tour of Melbourne, where we will visit, and learn about some of the famous laneways, landmarks, and historical sites of Melbourne – whilst getting to know each other better.



We welcome any suggestions for activities for the conference (e.g. people are suggesting things like book-launches), and we also gratefully accept any offers of help in organising any aspect of the conference.

Should you have any suggestions or questions please contact either [Ian Rutherford](#) or [Brian Cook](#). We look forward to hearing about your session ideas, and we particularly look forward to seeing you in Melbourne in 2014.

Best wishes from the organising committee,

Ian and Brian (University of Melbourne)

For more information:

<http://iag-nzgs2014.org>

ARCHITECTURE



© 2013 Australian Institute of Architects

Australian Achievement in Architecture Awards

Thursday 20 March 2014
Peppermint Bay, Tasmania

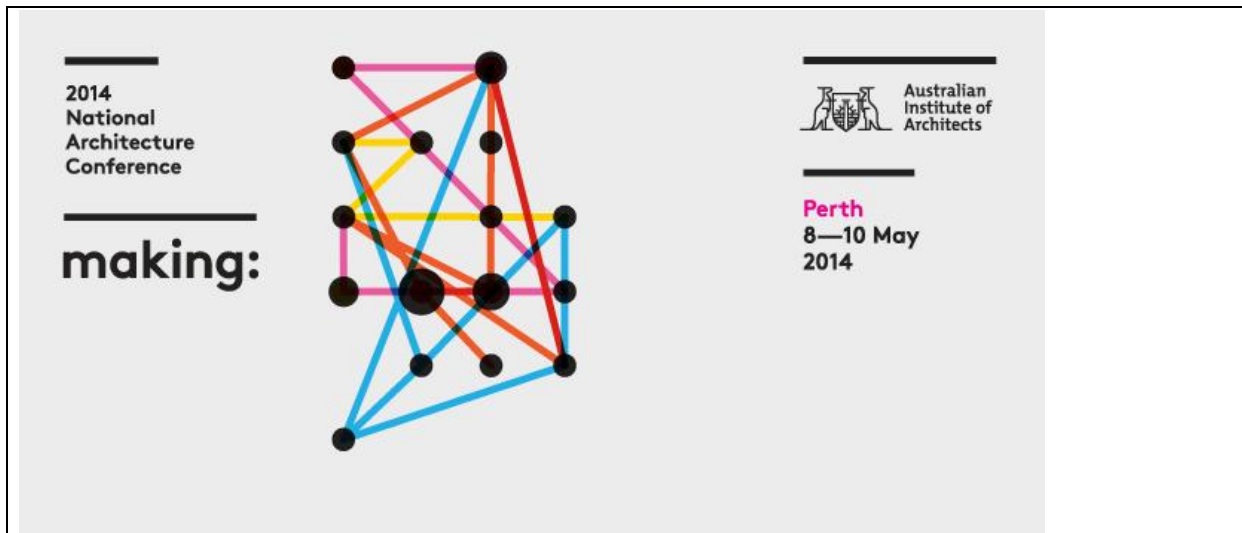
Tickets on sale in January 2014!

The **Australian Achievement in Architecture Awards** recognise and honor the accomplishments of individuals who contribute to society through architecture and the built environment.

The Gold Medalist announcement and subsequent Gold Medal talk headlines the **Australian Achievement in Architecture Awards** presentation night. Other awards announced on the evening include the National Presidents Prize, Leadership in Sustainability Prize, William J Mitchell International Area Committee Prize, Glenn Murcutt Student Prize, Neville Quarry Architectural Education Prize, Student Prize for the Advancement of Architecture, Emerging Architects Prize, and the announcement of the Dulux Study Tour winners.

This event is a wonderful opportunity for one of Australia's great architectural minds to share their experiences and knowledge in a social setting.

The 2014 **Australian Achievement in Architecture Awards** will be held at [Peppermint Bay](#), Tasmania on 20 March 2014. Tickets will go on sale late January.



National Architecture Conference

- Held annually, the *National Architecture Conference* is a major event of the Australian Institute of Architects and is attended by over 1000 delegates.

Visit: architecture.com.au/making

Dates:

8 to 10 May 2014

Perth Convention Centre

21 Mounts Bay Road, Perth

For the first time in over a decade the National Conference will be hosted in Perth. The creative director team, Adam Haddow (SJB), Helen Norrie (University of Tasmania) and Sam Crawford (Sam Crawford Architects), will curate the conference *Making*. *Making*, takes inspiration from the process of making architecture, not merely its presentation as finished product. In exploring the topic of making, the conference directors will look to the collaborative relationships and projects that lead to cultural change, or shift the context of architectural practice.

With the 2014 *National Architecture Conference* being held in Perth it's time to start making plans!

Fringe events are yet to be confirmed although it is anticipated that between Thursday 8 May and Sunday 11 May there will be a range of architectural tours available. The opening party will be held on Thursday 8 May with the conference sessions being held on Friday and Saturday. There will be closing drinks held directly after the conference. It is anticipated that most fringe events will be held in the city centre. Below is a brief outline of what we anticipate to be the schedule.



Thursday 8 May

Architectural Tours and fringe events (TBC)
Official Opening Party

Friday 9 May

Conference Sessions
Fringe events (TBC)

Saturday 10 May

Conference Sessions
Closing Drinks

Sunday 11 May

Architectural Tours and fringe events (TBC)

EXHIBITION



Australian Government

Australian Embassy



SONDERAUSSTELLUNG ÜBER 225 JAHRE DEUTSCHE EINWANDERUNG IN AUSTRALIEN: BIS 2. MÄRZ 2014 IM DEUTSCHEN AUSWANDERERHAUS BREMERHAVEN

“Deutsche werden zu den willkommensten Einwanderern gezählt.“ – “Proteststurm gegen deutsche Migration. Nazis sind hier unerwünscht.“ Unterschiedlicher könnte das Bild von den Deutschen in Australien nicht aussehen: Die eine Einschätzung erschien 1958 in der *Frankfurter Allgemeinen Zeitung*, die andere 1951 in *The Argus*, einer damals in Melbourne verlegten Zeitung. Es waren nicht die einzigen Zeitungsblätter hier und dort, die oft Gegenteiliges berichteten: Die Sicht der jeweiligen Presse auf die deutsche Einwanderung nach Australien in den 1950er und 1960er Jahren ist eines von 26 Kapiteln, die das Deutsche **Auswandererhaus Bremerhaven** in seiner neuen Sonderausstellung zeigt. Das 1952 geschlossene Anwerbeabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Australien stellt ein weiteres dar: Über 80.000 Deutsche gingen damals auf den Fünften Kontinent. Die meisten lebten zunächst in Durchgangslagern und kämpften um einen Neustart. Das Einleben gelang jedoch nicht allen: Knapp 30 Prozent kehrten in ihre alte Heimat zurück. Wie leicht und unkompliziert empfinden dagegen junge Deutsche heute “Down Under“, die dort mit “Work & Travel“ auf Entdeckungsreise gehen. Über 150.000 waren es seit dem Jahr 2000. Und auch die mehr als 600 Besucher, die das **Deutsche Auswandererhaus** im Sommer 2013 zu ihrem Australienbild befragte, verbinden ausschließlich Positives mit dem “Land der Kängurus“.

Die Sonderausstellung in dem preisgekrönten Erlebnismuseum skizziert 225 Jahre deutsche Einwanderung in Australien, von 1788 bis heute. "Es war ein lang gehegter Wunsch vieler unserer Besucher, dass wir den Deutschen in Australien eine eigene Ausstellung widmen", sagt Museumsdirektorin Dr. Simone Eick. Sei es am Anfang noch besonders spannend gewesen, Vergleiche zwischen der deutschen Einwanderung in die USA und derjenigen nach Australien zu ziehen, habe die Erforschung der deutsch-australischen Geschichte bald eine ganz eigene Dynamik entwickelt. "Am Ende gelangten wir auch zu der Erkenntnis, dass vieles, wofür früher in der Bundesrepublik ausschließlich die USA standen, jetzt mehr und mehr mit Australien verbunden wird. Vor allem die Erfüllung der Sehnsucht nach Abenteuer und Freiheit", erklärt die Migrationsforscherin.

Impressionen vom Leben am anderen Ende der Welt zeigt, parallel zur Ausstellung, der eigens vom **Deutschen Auswandererhaus** produzierte **Dokumentarfilm "Down Under. Eine Reise zu Deutsch-Australiern"**. Für die Dreharbeiten war im Juli 2013 ein dreiköpfiges Filmteam zwölf Tage in Australien unterwegs, um Interviews mit deutschen Auswanderern oder deren Nachfahren zu führen. Der Film ist ab dem Beginn der Sonderausstellung neben den Dokumentationen über Deutsch-Amerikaner und Deutsch-Argentinier dauerhaft im museumseigenen Kino zu sehen.

Die **Australische Botschaft in Berlin** unterstützte das Ausstellungs- und das Filmprojekt. Botschafter Peter Tesch: "Deutsche haben seit Beginn der Besiedlung Australiens durch Europäer eine wichtige Rolle für unser Land gespielt, und das zeigt sich auch heute in unserer freundschaftlichen und partnerschaftlichen Verbundenheit." So freut er sich, dass das **Deutsche Auswandererhaus** kurz vor Ende seiner Amtszeit die deutsche Einwanderungsgeschichte in Australien beleuchte. "Die Art und Weise, wie dieses Museum mit Familiengeschichten umgeht und das Thema Migration umsetzt, ist einzigartig. Das hat mich bereits bei meinem ersten Besuch in diesem Haus beeindruckt – zumal ich selber deutsche Vorfahren habe."

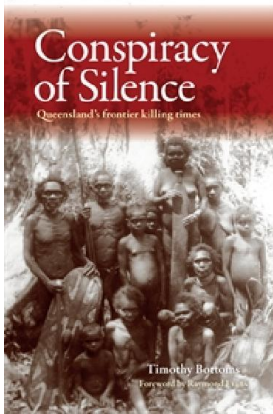


**EUROPEAN MUSEUM
OF THE YEAR 2007**

© 2013 Deutsches Auswandererhaus Bremerhaven

PUBLICATIONS

Aboriginal History



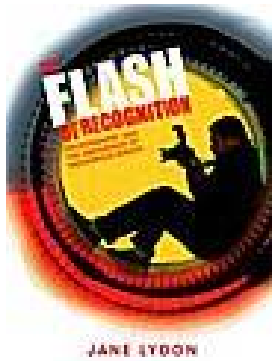
Timothy Bottoms. *Conspiracy of Silence. Queensland's Frontier Killing Times*. Crows Nest, NSW: Allen & Unwin, 2013. 288 pp. Paperback. ISBN 9781743313824. AUD \$32.99

As Europeans moved into new lands in Queensland in the 19th century, violent encounters with local Aboriginals mostly followed. Drawing on extensive original research, Timothy Bottoms tells the story of the most violent frontier in Australian colonial history. The Queensland frontier was more violent than any other Australian colony. From the first penal settlement at Moreton Bay in 1824, as white pastoralists moved into new parts of country, violence invariably followed. Many tens of thousands of Aboriginals were killed on the Queensland frontier. Europeans were killed too, but in much smaller numbers. The cover-up began from the start: the authorities in Sydney and Brisbane didn't want to know, the Native Police did their deadly work without hindrance, and the pastoralists had every reason to keep it to themselves. Even today, what we know about the killing times is swept aside again and again in favour of the pioneer myth. *Conspiracy of Silence* is the first systematic account of frontier violence in Queensland.

Following in the tracks of the pastoralists as they moved into new lands across the state in the nineteenth century, Timothy Bottoms identifies massacres, poisonings and other incidents, including many that no-one has documented in print before. He explores the colonial mindset and explains how the brutal dispossession of Aboriginal landowners continued.

Timothy Bottoms is a Cairns-based historian and author of *A History of Cairns*.

Aboriginal Society



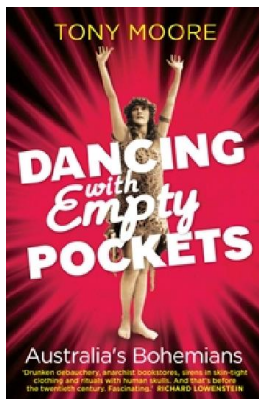
Jane Lydon. *The Flash of Recognition. Photography and the Emergence of Indigenous Rights.* Sydney: University of NSW Press Ltd., 2012. 320 pp. Paperback. ISBN 9781742233284. AUD \$49.99.

Inspired by the shocking photograph of two Aboriginal men in neck chains on the cover of Charles Rowley's 1970 classic, *The Destruction of Aboriginal Society*, this original and highly illustrated book uses photography to tell the bigger story of the struggle for Aboriginal rights in Australia. While many of the images are confronting, *The Flash of Recognition: Photography and the Emergence of Indigenous Rights* shares the positive story of the way in which photography has been used as a tool for change and to argue for recognition of a shared humanity.

Starting at the turn of the 20th century and continuing to the Northern Territory Intervention in the present, this compilation includes more than 60 shocking and inspiring images taken from newspapers and journals, as well as the work of contemporary artists.

© Creative Spirits – Jens Korff

Australian Culture



Tony Moore. *Dancing with Empty Pockets: Australia's Bohemians since 1860*. Millers Point/ Sydney, NSW: Pier 9/ Murdoch Books, 2012. 378 pp. Paperback. ISBN 9781741961447. AUD \$29.99

In the nineteenth century, the word bohemians initially conjured the primitive, exotic and mysterious power of gypsies, but in a few short years would be used to describe any nomadic or vagabond character – with strong overtones of poverty and even criminality. In Australia, bohemians have been associated with subcultures, and movements across most creative arts and media for more than 150 years. Australia's cities spawned networks of poets, painters, novelists, journalists, philosophers, actors, filmmakers, comedians and hackers as famous for their controversial, eccentric lifestyles as for the work they produced.

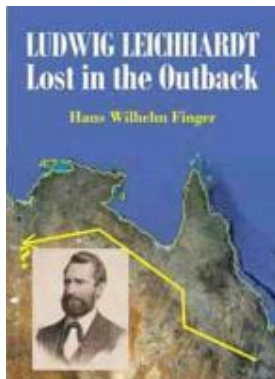
Dancing with Empty Pockets is an exploration, and a celebration of Australia's most creative figures – Australia's most famous bohemians, from Marcus Clarke through to the twenty-first century – and it is a must-read for everyone interested in Australia's counterculture.

Dr Tony Moore is a writer, historian and academic based in Melbourne. He has a PhD in Australian history from the University of Sydney and is a senior lecturer at and Director of the National Centre for Australian Studies, Monash University. Tony's career has spanned political activism, documentary making at the ABC, journalism and book publishing. He was commissioning editor of the 'Australian Encounters' book series for Cambridge University Press and has authored two books: *The Barry McKenzie Movies* (2005) and *Death or Liberty* (2010).

History

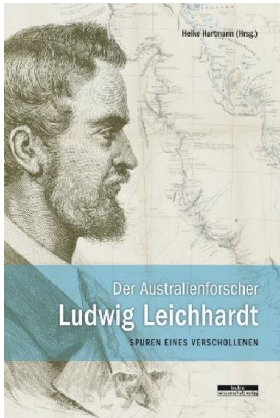
Two Anniversary Editions on the Occasion of Ludwig Leichhardt's 200th Birthday (1813-2013)

(Members of the *Gesellschaft für Australienstudien* contributed to the Leichhardt Research Project)



Ludwig Leichhardt: *Lost in the Outback* by Hans Wilhelm Finger. Translated from German by Kylie Crane ; editor Judith Simpson. Dural Delivery Centre, NSW: Rosenberg Publishing, 2013. 272 pp. Paperback. ISBN 9781921719608. Illustrations, maps, portraits. € 26,00.

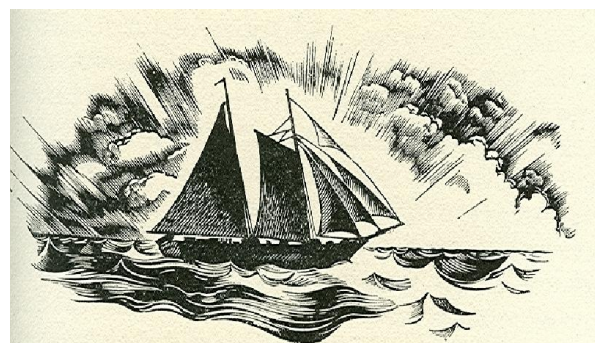
Ludwig Leichhardt has been missing in the middle of the Australian continent since 1848. At the zenith of his career, he gave his life for his work. What happened to his third expedition remains a mystery. Leichhardt was a keen natural scientist, broadly educated in the footsteps of Alexander von Humboldt. He chose the hardest continent to realise his ambitions, and was one of the great explorers of Australia, who set out from the continents edges to search for the secrets of the enormous inland. These men pushed themselves to the limit, both physically and emotionally. Leichhardt's determined aim to be the first to cross the continent from east to west and his quest for knowledge of the flora and fauna along the way pushed him beyond these limits. His personality, dauntless courage, cultivated manners, appreciation of nature and of the unfamiliar culture of the Aboriginals, and his love for his adopted country, made him a hero of romance and the "Prince of Explorers". Everyone who loves the Australia that lies beyond the large cities or stands in awe of this phenomenal continent knows of its two faces: the beautiful and the perilous. The impressive journeys of the early settlement period testify to the monotony of the Australian outback landscape and the constant need to overcome heat, thirst, danger, exhaustion and despair. The reader, following Leichhardt on his expeditions, will experience a human epic and feel the forces of nature that have shaped this land. The imagination, trained by a culture still influential today, cannot avoid the image of human inadequacy set against a breathtaking backdrop of natural grandeur. This account draws on Leichhardt's letters, journals, log books and his personal diaries, about 1900 pages of previously unpublished text, which also describe Leichhardt's youth and his years in Europe.



**Heike Hartmann, Lars Eckstein, Helmut Peitsch, Anja Schwarz und Steffen Krestin, Hrsg.,
Der Australienforscher Ludwig Leichhardt: Spuren eines Verschollenen. Berlin-Brandenburg:
be.bra Wissenschaft Verlag, 2013. 176 Seiten. Broschiert. ISBN 9783954100194. € 19,95.**

Dieser ansprechende, reich illustrierte Band ist anlässlich der Leichhardt-Ausstellung im Schloss Branitz bei Cottbus (4. Mai bis 31. Oktober 2013) erschienen. Aber das Werk ist weit mehr als ein Ausstellungskatalog. Es enthält außer den freundlichen Grußworten des australischen Botschafters, S.E. Peter Tesch, sowie der brandenburgischen Ministerin für Wissenschaft, Forschung und Kultur, Sabine Kunst, eine Einführung, acht wissenschaftliche Beiträge, einen Anhang mit Lebensdaten Leichhardts, nebst einer ausgewählten Bibliographie zum Leben und Werk des vor 200 Jahren geborenen Forschungsreisenden.

Aus einer Rezension von Gerhard Stilz (*Zeitschrift für Australienstudien* 2014)



**Sail ahoy! Good luck and a Happy New
Year!**